

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 35 (1988)  
**Heft:** 6

**Register:** Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes = Registre des branches de la protection civile suisse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes

Empfehlenswerte Firmen und Inserenten der Zeitschrift «Zivilschutz», die damit einen wertvollen Beitrag zur Stärkung der Gesamtverteidigung leisten.

## Registre des branches de la protection civile suisse

Maisons recommandées et annonceurs de la revue «Protection civile» qui, par leur apport, contribuent au renforcement de la défense générale.

Schutzräume TWP/TWS  
Abris ITAP/ITAS

**marcmetal** SA  
marchi officine 

6934 Bioggio, Telefono 091 59 16 31  
Telex 79 524 mabio – Telefax 091 59 53 26

8026 Zürich, Brauerstrasse 60  
Telefon 01 241 46 46 – Telefax 01 242 88 50

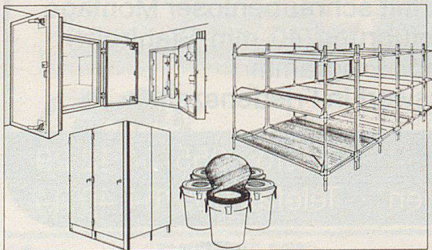
3014 Bern, Wylerstrasse 121  
Telefon 031 42 70 75, Telefax 031 41 77 92

1004 Lausanne, Avenue Vinet 25  
Téléphone 021 38 16 16,  
Téléfax 021 38 16 19

6807 Taverne  
Telefono 091 93 31 41, Telefax 091 93 28 74

### In unserem Zivilschutz-Programm

- Beratung, Planung, Devisierung, Produktion, Lieferung
- Schutzraum-Abschlüsse
- Schutzraum-Belüftungen
- Liegestelle mit Tuchbespannung BZS-zugelassen (TWP/TWS)
- Liegestelle mit Tuchbespannung BZS-Schockgeprüft (TWP)
- Kabinen, festmontierte, mit abschliessbaren Türen
- Kabinen, demontierbare, mit Tuch
- Trockenklosett-System



### Einrichtungen Installations

Abfallbeseitigung  
Elimination des ordures

**Jos. Hunkeler AG**  
4806 Wikon LU  
Telefon 062 50 61 61


**ERNST WIRZ AG**  
Kipper- und Maschinenfabrik  
8707 Uetikon am See  
Telefon 01 922 11 91





AC-Schutz  
Protection AC

 **KÄRCHER**

Alfred Kärcher GmbH & Co.  
Mobile Systeme für öffentliche Auftraggeber und Sonderkunden.  
Alfred-Kärcher-Strasse 28-40,  
D-7057 Winnenden  
Telefon (0 71 95) 14-262,  
Telex 7 24 432,  
Telefax (0 71 95) 14 212

 Mobile  
Verpflegungs-Systeme

 Dekontaminations-  
Systeme

 Materialerhaltung/  
Reinigungs-Systeme

### Luwa AG

Kanalstrasse 5, CH-8152 Glattbrugg  
Telefon 01 810 10 10, Telex 57 759



### Pfiffner AG Hirschtal

5001 Aarau, Postfach  
Telefon 064 80 11 80, Telex 982 205

Alarmanlagen  
Installations d'alarme



### Kockum Sonics AG

Alarmsirenen für Zivilschutz und Feuerwehr  
Zürichstrasse 123, CH-8600 Dübendorf  
Telefon 01 823 15 11, Telex 59 041



### Wiedmann-Dettwiler AG 4710 Balsthal Tel. 062 711 33

Hersteller von modernsten elektronischen Alarmierungs- und Sicherheitssystemen für den Zivil- und Katastrophenschutz, die Feuerwehr und das Militär

Bestecke  
Couverts

### SOLA Besteckfabrik AG

6032 Emmen, Telefon 041 55 24 24

Betten  
Lits

 **SCHAFFER**  
**emag norm ag**  
Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 614 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68

Büroeinrichtungen  
Installations de bureau



**LUTZ-BERGER SA**  
Fabrique de timbres

2003 Neuchâtel  
Rue des Usines 13-15, Tél. 038 31 43 31

**Brauchen Sie neue Büro-Möbel?**  
Wir haben Sie. Die preiswertesten die es überhaupt gibt, bis zu den teuersten, ist alles da.  
**VERLANGEN SIE UNSERE PROSPEKTE**  
**ERNST DESCHGER AG**  
Fabrikation / Büro-Möbel  
4310 Rheinfelden, Salinenstr. 29, 061/87 61 46

 **SCHAFFER**  
**emag norm ag**  
Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 614 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68

Dampf-Luftbefeuchtung  
Humidificateurs à vapeur



CONDAIR AG  
Tel. 061 46 31 46

**DAMPF-  
LUFT-  
BEFEUCHTER**

4142 Münchenstein  
Telefon 962 550 cond ch

Einrichtung für private Schutzräume  
Equipeiment des abris privés

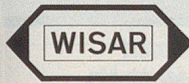
 **SCHAFFER**  
**emag norm ag**  
Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 614 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68



**Elektrische Schaltschränke EMP**  
**Armoires de connexions élec. EMP**

## Arber Söhne AG

Romanshonerstrasse 2  
8280 Kreuzlingen, Telefon 072 75 11 11



**Wyser + Anliker**  
Elektrotechnische Apparate  
Grünhaldenstrasse 41  
8052 Zürich  
Telefon 01-301 22 33  
Telex 54 044

**Hochdruckreiniger**  
**Nettoyeurs à haute pression**



Alfred Kärcher GmbH & Co.  
Mobile Systeme für öffentliche  
Auftraggeber und Sonderkunden.  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40,  
D-7057 Winnenden  
Telefon (07195) 14-262,  
Telex 724 432,  
Telefax (07195) 14 212



Mobile  
Verpflegungs-Systeme



Dekontaminations-  
Systeme



Materialerhaltung/  
Reinigungs-Systeme

**KEW Hochdruckreiniger**

**FT. SPONDEREGGER AG**

9100 Herisau AR, Telefon 071 52 11 44

**Wap**

**Hochdruckreiniger**  
**WAP® AG**  
**9606 Bütschwil**  
**Telefon 0 73 / 33 0111**

**Kleidertrocknung**  
**Séchoir à abris**

**KRÜGER**

**Krüger + Co.**  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 54 71

8157 Dielsdorf  
Brüelstrasse 16  
Tel. 01 853 25 50  
4114 Hofstetten  
Flühstrasse 26  
Tel. 061 75 18 44  
6596 Gordola  
Via Cantonale  
Tel. 093 67 24 61

7503 Samedan  
Via Veglia  
Tel. 082 6 56 85  
6403 Küsnacht  
Im Fänn  
Tel. 041 81 43 63  
3110 Münsingen  
Südstrasse 9  
Tel. 031 92 48 11

1010 Lausanne  
Route d'Oron 6  
Tel. 021 32 92 90

**Kücheneinrichtungen**  
**Installation de cuisines**

Franke AG  
4663 Aarburg  
Telefon 062 43 31 31

**FRANKE**

**therma**

**Therma-  
Grossküchen AG**

6210 Sursee, Centralstrasse  
Telefon 045 23 11 77, Telex 868 321 therm ch

**Lagergestelle**  
**Etagères/Rayonnages**

**SCHAFFER**

**/emag norm ag**

Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 614 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68

**Luftentfeuchtung**  
**Déshumidification de l'air**

**KRÜGER**

**Krüger + Co.**  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 54 71

8157 Dielsdorf  
Brüelstrasse 16  
Tel. 01 853 25 50  
4114 Hofstetten  
Flühstrasse 26  
Tel. 061 75 18 44  
6596 Gordola  
Via Cantonale  
Tel. 093 67 24 61

7503 Samedan  
Via Veglia  
Tel. 082 6 56 85  
6403 Küsnacht  
Im Fänn  
Tel. 041 81 43 63  
3110 Münsingen  
Südstrasse 9  
Tel. 031 92 48 11

1010 Lausanne  
Route d'Oron 6  
Tel. 021 32 92 90

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

**Matratzen und Bett-Textilien**  
**Matelas et textiles pour literie**

**ARTLUX**

Grenzsteinweg 620  
5745 Safenwil  
Telefon  
062 67 15 68

**ASCO**

**BETTWARENFABRIK**  
6423 SEEWEN SZ  
Tel. 043 21 10 78  
Matratzenschoner

**FORBO-STAMOID AG**

Beschichtungswerk Telex 828 156  
Usine d'enduction Fax 01 867 10 01  
CH-8193 Eglisau Telefon 01 867 02 22

Fabrikation von  
Zivilschutzliegetüchern

**forbo  
stamoid**

**Megaphon**  
**Mégaphone**

**Honegger Elektronik AG**

Forchstrasse 175, 8125 Zollikoberg  
Telefon 01 391 66 00

**Mobilier TWO/TWS**  
**Mobilier TWO/TWS**

**SCHAFFER**

**/emag norm ag**

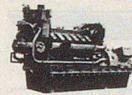
Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 614 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68

Erneuern Sie rechtzeitig Ihren  
Eintrag im Branchenregister  
**ZIVILSCHUTZ** für 1989.

**Notstromanlagen**  
**Générateurs de secours**

**AKSA**  
**WÜRENLOS AG**

8116 Würenlos  
Telefon  
056 74 13 13



**DIESEL**  
Dieselmotoren AG  
Stromerzeugungsanlagen  
7320 Sargans  
Telefon 085 2 21 81, Telex 855 597

**NOTSTROMANLAGEN**

für jeden Einsatz  
**DOSATA AG, 8910 Affoltern**  
Telefon 01 761 45 41, Postfach



**Electrona SA**

Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE  
Tél. 038 44 21 21, Télex 952 896

Chargeurs de batterie/Charge constante de  
batterie pour ambulances, batteries, etc.



**Hans Hodel AG**

Bümplizstrasse 69  
3018 Bern  
Telefon 031 55 84 11



**Leclanché SA**

1401 Yverdon-les-Bains  
Tél. 024 25 81 21, Tx 457 118  
Piles et accumulateurs

**Heinz SENN AG**

Abt. Notstrom, Bernstrasse 9  
4665 Oftringen, Tel. 062 41 34 44

Würgler & Co.  
Maschinen und Motoren  
Industriestrasse 17

8910 Affoltern a. A. **würgler technik**  
Telefon 01/761 44 15  
Telex 58 408

**Schlafsäcke**  
**Sacs de couchage**



**L. Stromeier + Co.**

Hafenstrasse 50, 8280 Kreuzlingen  
Telefon 072 72 42 42  
Telex 882 109

**Schutzbekleidung**  
**Vêtements de protection**

**Riwil**

**Riwil AG**  
Seestrasse 26/28  
CH-8820 Wädenswil  
Telefon 01 780 57 20

Regen-, Schutz- und Berufskleidung

**Schutzraumeinrichtungen**  
**Installation pour abris**



ACO-Zivilschutzmobiliar  
Allenspach & Co. AG  
8304 Wallisellen  
Telefon 01 830 15 18  
Betten, Lagergestelle, Tische, KP-Einrichtungen

**embru**

Embru-Werke, 8630 Rüti ZH  
Telefon 055 31 28 44  
Telex 875 321

Liege- und Lagergestelle,  
Schränke, Tische, Stühle  
usw.



**SSI SCHÄFER**

**/emag norm ag**

Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 614 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68

**WEHRLE  
SYSTEM**

Lager-, Betriebs- und  
Zivilschutzeinrichtungen  
Wilerstrasse 1692  
9230 Flawil  
Telefon 071 83 31 11

**Sprechanlagen  
Interphones**

Gute Verbindung – gutes Design, Gegensprechen,  
Wechselsprechen, Schaltersprechen, Türsprechen

Schori E. AG	Elektronik
Industriestrasse 47	Interphonie
3052 Zollikofen	
Telefon (031) 57 31 66	Stanzerei
Telex 911 166 sorl	Werkzeugbau

**SCHORI**

**Staub- und Wassersauger  
Aspirateur à poussière et à eau**

**KEW** Staub- und Wassersauger

**FT. SONDEREGGER AG**

9100 Herisau AR, Telefon 071 52 11 44

**Wap**

**Staubsauger  
WAP® AG  
9606 Bütschwil  
Telefon 0 73 / 33 01 11**

**Telefon- und Funkanlagen  
Inst. téléphoniques et d'appel**

**AUTOPHON**

Autophon Bürocom AG, Stauffacherstrasse 145  
3000 Bern 22, Telefon 031 40 00 22



**Hasler**

Hasler AG, Belpstr. 23  
CH-3000 Bern 14  
Tel. 031 63 21 11  
Telex 911 119 hag ch

**Indigel AG**

8450 Andelfingen, Telefon 052 41 27 23  
Telex 896 616 ide ch, Telefonzentrale «TELITCH®»

**wipik-Antennen  
Wicker-Bürki AG**

Berninastrasse 30  
CH-8057 Zürich  
Telefon 01 311 98 93  
Telex 823 245

**Zellweger Telecommunications AG**

8634 Hombrechtikon, Telefon 055 41 61 11  
Telex 875 558, Telefax 055 41 63 85

**Tische/Stühle  
Tables/Chaises**

**Basler Eisenmöbelfabrik AG**

Industriestrasse 22, 4455 Zunzgen  
Telefon 061 98 40 66

**Trockenklosett  
Equipements de toilettes à sec**

**GEORG UTZ AG**

5620 Bremgarten, Telefon 057 31 12 20  
Behälter aus Kunststoff  
Trockenklosett

**Uniformen/Abzeichen  
Uniformes/Insignes**

**haug**

Robert Haug AG, Uetlibergstr. 137  
8045 Zürich, Telefon 01 462 58 21

Stickerei

Ihr Spezialist für Uniformabzeichen  
Achschlaufen und bedruckte Selbstkleber

**Wasservorrat  
Réserves d'eau**

**TEXCO  
SWISS**

Im Moos 8, 9438 Lüchingen/Altstätten  
Telefon 071 75 34 84, Telex 719 305

**Woldecken  
Couvertures de laine**

**eskimo<sup>®</sup>  
textil ag**

eskimo textil ag  
8488 Turbenthal  
Tel. 052 450 450

**Zivilschutzmobiliar  
Mobilier pour protection civile**



**Arnold Blum AG**  
3145 Niederscherli  
Telefon 031 84 11 33  
Schutzraummobiliar aus Holz

**embru**

Embru-Werke, 8630 Rüti ZH  
Telefon 055 31 28 44  
Telex 875 321

Liege- und Lagergestelle,  
Schränke, Tische, Stühle  
usw.

**ERI**

Lagereinrichtungen  
Zivilschutzeinrichtungen  
Liegestellen gemäss TWO

Waldbrücke, 6032 Emmen, Telefon 041 55 33 51

**hegner**  
zivilschutz protection civile  
J. Hegner AG Telefon 055/64 12 29  
CH-8854 Galgenen · Telefax 055/64 40 44

**Kistenfabrik Schüpffheim AG**  
6170 Schüpffheim  
Telefon 041 76 23 76

Annahmeschluss für Einträge im  
Branchenregister ZIVILSCHUTZ  
ist der 15. August 1988.

Schubraum  
Liege TG 80  
Beschlagssatz  
Stückliste  
Metallwarenfabrik  
Nägeli AG  
CH-8594 Güttingen  
Telefon 072 65 1111 Telex 882 218



**H. Neukom AG**  
8340 Hinwil-Hadlikon  
Telefon 01/938 01 01

**NEUKOM**

Militär- und Zivilschutzmobiliar



**Planzer Holz AG**  
6262 Langnau LU  
Telefon 062 81 13 94

**SSI SCHÄFER**

**/emag norm ag**

Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 614 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68

**Feuerwehr  
Lutte contre l'incendie**

**Absturzsicherungen  
Sécurité contre les chutes**

**letrona**

Letrona AG, Metallkonstruktionen  
9504 Frittschen TG  
Telefon 072 24 13 13  
Telefax 072 24 13 40  
Telex 882 341

**Beleuchtungsmasten/Stative  
Mâts d'éclairage/Trépieds**

**letrona**

Letrona AG, Metallkonstruktionen  
9504 Frittschen TG  
Telefon 072 24 13 13  
Telefax 072 24 13 40  
Telex 882 341

**Brandschutz  
Lutte contre le feu**

**Hasler**

Hasler AG, Belpstr. 23  
CH-3000 Bern 14  
Kommunikation, Tel. 031 63 21 11  
Automation, Sicherheit Telex 911 119 hag ch

**Fahrzeuge  
Véhicules**



Importeur:  
**Steyr-Daimler-Puch (Schweiz) AG,**  
Neue Bernstrasse 17, 3613 Steffis-  
burg Station, Telefon 033 39 77 55

**Fahrzeugzubehör  
Accessoires pour véhicules**

Hydraulikgeräte und -komponenten  
Bremsysteme und -Ersatzteile

**Bremstechnik AG, 3000 Bern 5**  
Fischermättelstrasse 6, Tel. 031 66 81 11



**Ladegeräte  
Chargeurs de batterie**

**ELECTRONA**  
**Electrona SA**  
Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE  
Tél. 038 44 21 21, Télex 952 896  
Chargeurs de batterie/Charge constante de  
batterie pour ambulances, batteries, etc.

**Rettungsmaterial  
Matériel de sauvetage**

**ACKERMANN AG**  
OLTEN/AARBURG  
Postfach, 4600 Olten-Aarburg, Tel. 062 41 51 41

**Trennscheiben  
Disque de tronçonneuse**

**SIA Schweizer Schmirgel- und  
Schleif-Industrie AG**  
Zeughausstrasse 16, 8500 Frauenfeld  
Telefon 054 24 41 11

**Sanität  
Sanitaire**

**Ambulanzfahrzeuge  
Ambulances**

**PUCH**  
Importeur:  
**Steyr-Daimler-Puch** (Schweiz) AG,  
Neue Bernstrasse 17, 3613 Steffis-  
burg Station, Telefon 033 39 77 55

**Erste-Hilfe-Koffer  
Coffrets de premiers secours**

**IVF**  
Internationale Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen, 8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 053 2 02 51, Telex 76 426

**Krankenmobiliar  
Mobilier pour malades**

**Basler Eisenmöbelfabrik AG**  
Industriestrasse 22, 4455 Zunzgen  
Telefon 061 98 40 66

**Medizinalversorgung  
Fournitures médicales**

**CHRIST** CHRIST AG CH-4147 Aesch/BL  
Tel. 061/78 46 46 Telex 962458  
**Wasser für den Zivilschutz**

**Verbandmaterial  
Matériel de pansement**

**IVF**  
Internationale Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen, 8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 053 2 02 51, Telex 76 426

**Bauten  
Construction**

**Batterien  
Batteries**

**ELECTRONA**  
**Electrona SA**  
Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE  
Tél. 038 44 21 21, Télex 952 896  
Chargeurs de batterie/Charge constante de  
batterie pour ambulances, batteries, etc.

**Bauaustrocknung/Entfeuchtung  
Séchage et déshumidification**

**KRÜGER** Krüger + Co.  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 54 71  
8157 Dielsdorf 7503 Samedan 1010 Lausanne  
Brüelstrasse 16 Via Veglia Route d'Oron 6  
Tel. 01 853 25 50 Tel. 082 6 56 85 Tel. 021 32 92 90  
4114 Hofstetten 6403 Küssnacht  
Flühstrasse 26 Im Fänn Tel. 041 81 43 63  
Tel. 061 75 18 44  
6596 Gordola 3110 Münsingen  
Via Cantonale Südstrasse 9  
Tel. 093 67 24 61 Tel. 031 92 48 11

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

**Ernst Schweizer AG** **Zürich** **Sessa-Norm**  
Metallbau  
Schutzraumabschlüsse, Kleinbelüftungsanlagen  
Werk: CH-8908 Hedingen, Tel. 01/763 61 11

**Befestigungstechnik  
Techniques de fixation**

**EF** **Egli, Fischer**  
Befestigungstechnik  
Gotthardstr. 6, 8022 Zürich  
Telefon 01 209 82 22

**HILTI**

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

**KIENER + WITTLIN AG**

3052 Zollikofen  
Telefon 031 86 11 11, Telex 911 901 kiwi

**Dampf-Luftbefeuchtung  
Humidificateurs à vapeur**

**condair** **DAMPF-  
LUFT-  
BEFEUCHTER**  
CONDAIR AG 4142 Münchenstein  
Tel. 061 46 31 46 Telex 962 550 cond ch

**Dübel und Anker  
Tampons et chevilles**

**EF** **Egli, Fischer**  
Befestigungstechnik  
Gotthardstr. 6, 8022 Zürich  
Telefon 01 209 82 22

**HILTI**

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

**KIENER + WITTLIN AG**

3052 Zollikofen  
Telefon 031 86 11 11, Telex 911 901 kiwi

**Eisenwaren/Werkzeuge  
Quincaillerie/Outillage**

**KIENER + WITTLIN AG**

3052 Zollikofen  
Telefon 031 86 11 11, Telex 911 901 kiwi

**EMP-Schalter und -Steckdosen  
Combinateur EMP, prises EMP**

**brüco** Brüco-Rümlang AG  
Ilfangstrasse 5  
CH-8153 Rümlang  
Tel. 01 817 28 14  
Telex 56 061 para ch  
Gehäuse in allen  
Dimensionen

**OFFICINE  
rigamonti  
MECCANICHE**

CH-6671 AVEGNO  
TEL. 093 8128 28 TELEX 846 042

**Funkmasten  
Mâts pour télécommunications**

**Letrona** Telefon 072 24 13 13  
Letrona AG, Metallkonstruktionen Telefax 072 24 13 40  
9504 Frittschen TG Telex 882 341

**Installationsmaterial  
Matériel d'inst./Fils et câbles**

**HEINIGER** **A. Heiniger & Co. AG**  
Kabelwerk  
3072 Ostermundigen  
Telefon 031 51 17 77

**Kabelkanäle und Trägersysteme  
Canal pour câbles et support**

**ebo** **Ebo AG**  
Zürichstrasse 103, 8134 Adliswil  
Telefon 01 482 86 86, Telex 57 599,  
Fax 01 482 86 25

**Luftentfeuchtung  
Déshumidification de l'air**

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

**Lüftungs-/Heizungsgeräte  
Matériel de ventilation et de chauffage**

**ORION AL-  
KO AG**



CH-8957 Spreitenbach Wir nutzen die Luft besser  
Belüftungsaggregate VA 1200-4800  
Explosionsschutzventile  
AC-Filter  
Telefon 056 70 13 00, Fax: 056 71 24 49



Projektierung/Ausf. elektr. Inst.  
Projets/exécution d'inst. électr.



Elektro-Winkler & Cie AG

plant, baut und installiert

spezialisiert für EMP-geschützte Anlagen

CH-8152 Glattbrugg, Industriestrasse 34  
Telefon 01 810 40 40, Telex 56 407 ewina ch

Pumpen  
Pompes



**Biral**

Bieri Pumpenbau AG  
Biral International  
3110 Münsingen  
Telefon 031 92 92 11  
Telex 911 649

Pumpenbau  
Schaffhausen AG

8205 Schaffhausen, Schweizersbildstrasse 25  
Telefon 053 3 30 21, Telex 897 122 sihi ch

Rohrschellen u. -Aufhängungen  
Collier/Suspensions pr. tuyaux



**Egli, Fischer**

Befestigungstechnik  
Gotthardstr. 6, 8022 Zürich  
Telefon 01 209 82 22

**HILTI**

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

Sanitär/Zubehör  
Sanitaire/Accessoires

**andair ag**

Schutzraumkomponenten  
- ESV Sanitär  
- Mannloch  
- Mauerdurchführungen

- Wasserstands-  
anzeiger  
- Trocken-WC

andair sa  
ch-1260 nyon  
Tél. 022 61 46 76

andair ag  
ch-8450 andelfingen  
Tel. 052 41 18 36

Schutzraumabschlüsse  
Fermetures d'abris

**SCHUTZRAUMTECHNIK  
MENGEU 8353 ELGG**

St. Gallerstrasse 10 Telefon 052 47 28 44

Schutzraumventilation  
Ventilation d'abris

**andair ag**

Schutzraumkomponenten

- Explosions-Schutzventile
- AC-Filter
- Belüftungsaggregate
- Dieselkühlgeräte
- Schutzraumabschlüsse

andair sa  
ch-1260 nyon  
Tél. 022 61 46 76

andair ag  
ch-8450 andelfingen  
Tel. 052 41 18 36



**Hans Hodel AG**

Bümplizstrasse 69  
3018 Bern  
Telefon 031 55 84 11

**SCHUTZRAUMTECHNIK  
MENGEU 8353 ELGG**

St. Gallerstrasse 10 Telefon 052 47 28 44

## Zivilschutzrüstung vom Spezialisten

Sie suchen:

- Zivilschutzschlafsäcke (mit/ohne Einlage)
- Zivilschutzzelte
- Hitzeschutzanzüge (mit/ohne Gesichtsschutz)
- Werkzeugtaschen (verschiedene Grössen)
- Kartentaschen
- Blachen, Planen

Wir bieten Ihnen:

- Breites Sortiment für Zivilschutzbedarf
- Know-how als langjähriger Armeelieferant
- Bewährte Qualität (GRD-geprüft)
- Eigene Entwicklung und Herstellung
- Günstige Preise und Bezugsstaffeln
- Fachmännische Beratung und Service

Gerne senden wir Ihnen unseren Zivilschutzprospekt  
**L. Stromeyer & Co.**, Abteilung Zivilschutz  
CH-8280 Kreuzlingen TG, Hafenstrasse 50  
Tel. 072 72 42 42, Telex 882 109, Telefax 072 72 40 49



Ihr  
Spezialist



**Jean  
Blattner**

Maintenance et installations  
techniques –  
Abris PCi – Ventilations

1417 Essertines-sur-Yverdon  
Téléphone 024 35 15 59

Membre de l'Ass. cant. vaud.  
des chefs locaux

## Textilien für den Zivilschutz

Wolldecken – Leintücher – Schlafsäcke aus Baumwolle,  
Kissen und Duvets – **Fabrikpreise**

## Textiles pour la protection civile

Couvertures laine et acryl – Draps de lit – Sacs de cou-  
chage en coton – Duvets et coussins – **Prix de fabrique**

**Walliser Tuch- und Deckenfabrik AG, 1950 Sitten**  
**Fabrique valaisanne de tissus et couvertures SA**  
1950 Sion, Telefon 027 23 22 33

**wipic-Antennen**  
**Wicker-Bürki AG**

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141  
Telefon 01 311 98 93, Telex 823 245

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17  
Telefon 01 817 12 22, Telex 828 934

**+plus  
oerlikon**

## Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

8050 Zürich, Telefon 01 311 84 84  
Telex 823 606

Batterien und Ladegleichrichter für  
Notstromversorgungen aller Art.

Batterien nach BZS-Norm  
schockgeprüft.

**MARTY**

Die kompakte Notbeleuchtung für je-  
den Einsatz. Griffbereit und verpackt  
in einer Leichtmetalltransportkiste.

**MARTY**

Marty+Co. AG, 8245 Feuerthalen,  
Telefon 053/29 31 46  
Schlauchweberei und Feuerwehr-  
gerätefabrik





**DIMAG**  
DIESELMOTOREN AG

**DEUTZ**  
**MWM**  
KHD

**Notstromanlagen 10-6000 kVA  
Service und Reparaturen**

4435 Niederdorf  
Bachmatten 5  
Tel. 061 97 83 20

1000 Lausanne 26  
Vers-chez-les-Blanc  
Tel. 021 91 66 42



**30 Jahre Erfahrung**

in der Fabrikation von Stühlen, Tischen und Bänken für Zivilschutz und Festbestuhlungen, Gartenmöbeln.



**Bättig AG**  
Stahlrohrmöbel, CH-8594 Güttingen  
Telefon 072 65 16 46

Verlangen Sie Prospekt und Preislisten

# Inserentenverzeichnis

	Seite		Seite
ACO Zivilschutzmobiliar, 8304 Wallisellen . . . . .	19	Neukom AG, 8340 Hinwil-Hadlikon . . . . .	21, 39
Aebi Ulrich, 4802 Strengelbach . . . . .	65	Obi AG, 3532 Zäziwil . . . . .	50
Andair AG, 8450 Andelfingen . . . . .	49	Orion AL-KO AG, 8957 Spreitenbach . . . . .	45
Artlux, 5745 Safenwil . . . . .	58	Ozalid AG, 8048 Zürich. . . . .	30, 58
ASF Abendschule für Funker, 3114 Wichtrach. . . . .	58	Orell Füssli, 8003 Zürich. . . . .	46
Autier Abri Service, 1258 Perly . . . . .	42	PIT AG, 5200 Brugg . . . . .	65
Blum Arnold AG, 3145 Niederscherli . . . . .	21	Planzer Holz AG, 6262 Langnau b. Reiden. . . . .	22
Briner-Hebgo AG, 4600 Olten . . . . .	57	Prim Marketing AG, 3012 Bern. . . . .	64
Bütronic, 8134 Adliswil. . . . .	56	Radiocom AG, 8036 Zürich . . . . .	2
Clarville SA, 2007 Neuchâtel 7 . . . . .	42	Rheintub AG, 4338 Rheinsulz. . . . .	38
Drawag AG, 8105 Regensdorf . . . . .	61	Roth Kippe AG, 8055 Zürich. . . . .	57
Eidg. Munitionsfabrik, 3602 Thun. . . . .	46	Schweizer Ernst AG, 8908 Hedingen . . . . .	51
Embru-Werke AG, 8630 Rüti ZH . . . . .	65	Schweiz. Mustermesse, 4021 Basel. . . . .	57
Heeb Albin AG, 9464 Lienz. . . . .	58	Sintrade AG, 8001 Zürich. . . . .	46
Hegner J. AG, 8854 Galgenen . . . . .	65	Sponagel AG, 8952 Schlieren . . . . .	54, 58
Holzbau, 8762 Schwanden GL. . . . .	57	Sponsta SA, 2017 Boudry . . . . .	42
Kockum Sonics, 8600 Dübendorf . . . . .	40	Telbit AG, 8340 Hinwil . . . . .	19
Krüger & Co., 9113 Degersheim. . . . .	43, 64	Teled SA, 2003 Neuchâtel . . . . .	43
Kull AG, 8003 Zürich. . . . .	61	Texco Swiss, 9438 Lüchingen . . . . .	34
Marcmetal SA, 6934 Bioggio . . . . .	66	Varga AG, 6343 Rotkreuz. . . . .	29
Marolf Walter AG, 2577 Finsterhennen. . . . .	46	Volvo (Suisse) SA, 3250 Lyss . . . . .	61
McDonnell Douglas, 8952 Schlieren . . . . .	4	WAP AG, 9606 Bütschwil . . . . .	61
Nägeli AG, 8594 Güttingen. . . . .	56	Würgler & Co., 8910 Affoltern am Albis. . . . .	72
Neff E. AG, 9050 Appenzell . . . . .	65	Zivico Gian Mayer, 8001 Zürich . . . . .	22